

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 106 (1980)
Heft: 20

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année

N° 20/80

2 octobre 1980

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des
ingénieurs et des architectes
(SVIA),

des Sections genevoise,
jurassienne et fribourgeoise de la
SIA,

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et
architectes suisses », tirés à part,
renseignements :

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :
Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus
qu'après accord avec la
rédaction

La reproduction même partielle
du texte et des illustrations n'est
autorisée qu'avec l'accord de la
rédaction et l'indication de la
source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-
Un an, étranger Fr. 84.-
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour
les étudiants et les membres SIA,
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et
UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente
au numéro, changement
d'adresse, expédition, etc.
à Imprimerie La Concorde,
case postale 330, 1010 Lausanne.
Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 361 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 37/80

Die Entwicklung der Alt-
stadt von Winterthur. Von
Karl Keller, Winterthur 907
Das Zentrum am Obertor
Das Studentenzentrum im
Türmlihaus 917
Der Königshof am
Neumarkt 4 920
Das Waaghaus 924
Die Häuser an der
Metzggasse 14-16 926

Numéro 38/80

Zehn Thesen zur teilweisen
Vorspannung. Von *Hugo
Bachmann*, Zürich 941
Massenberechnung mit fini-
ten Elementen. Von *Josef
Huber*, Bern 945
Impulse zum baulichen
Energiesparen, Vergleichs-
prüfungen für Fenster. Von
R. Saglesdorff, Dübendorf 946
Sprengarbeiten — Umweltbe-
einflussung und ungerech-
t fertigte Schadenersatzforde-
rungen. Von *Alfred Steiger*,
Effretikon 948

Sommaire

Concours B 81

Actualité B 82

Constructions en bois

Contraintes de traction
transversale dans les pou-
tres lamellées-collées, par
Gustave E. Marchand 293

Bibliographie 296, 299, 304, B 84

Hydraulique

Détection et prévention de
la cavitation dans la
construction hydraulique,
par *Jacques Bruschin* 297

Economie rurale

Le développement du
monde rural, par *Jean Val-
lat* 300

EPFL 303, B 83

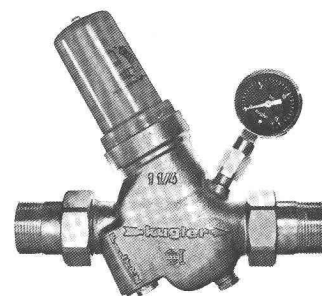
Congrès 303, B 84

EPFZ B 83

Expositions B 84

Documentation générale B 84

Couverture



Nouvelle génération de réducteurs de pression 1/2" à 2" pour l'eau sanitaire

Le progrès de la technique, comme la re-
cherche d'économie et de rendement sur
les installations sanitaires, intéressent
toujours les professionnels de la
branche.

La maison Kugler, Fonderie et Robinet-
terie SA, Genève, a réalisé et lancé un
nouveau réducteur de pression. Celui-ci
est déjà, de par sa forme extérieure car-
actéristique, très différent des autres
modèles.

Pour réaliser ce nouveau réducteur, il a
fallu déterminer dans nos laboratoires
de recherche les conditions techniques
les meilleures pour le choix des maté-
riaux, le niveau de confort et la simpli-
cité du montage. Un résultat hautement
satisfaisant dans tous les domaines: pho-
nique et pratique.

Silencieux

Comme le réducteur est en premier lieu
destiné aux maisons d'habitation (im-
meubles locatifs ou villas) il répond à la
norme SIA 181. Les résultats phoniques
obtenus permettent de classer ce nou-
veau réducteur dans le groupe I, sans
restriction. Cela veut dire que même à
gros débit il reste silencieux. Il corres-
pond donc aux exigences de la SSIGE,
aussi bien en ce qui concerne les caracté-
ristiques de débit que phoniques. Le ré-
ducteur Kugler peut être utilisé en toute
sécurité pour réduire la pression « par
étage » dans les immeubles-tours.

Compensateur de pression incorporé

Son principal atout est d'avoir le com-
pensateur de pression incorporé, ce qui
annihile les effets de la pression pri-
maire sur la pression secondaire qui
reste ainsi toujours stable. Ceci est très
important pour éviter toutes fluctuations
de pression dans les colonnes de distri-
bution intérieures. Il n'est donc plus né-
cessaire actuellement d'indiquer à la
commande la valeur de la pression pri-
maire, car le réducteur s'adapte automa-
tiquement aux changements de pression
primaire (max. 16 bars).

Utilisation jusqu'à une température de 90° C

Un autre point a été spécialement étudié
pour offrir à la clientèle un véritable ré-
ducteur sanitaire. Il s'agit des qualités
d'élastomères (éthylène-propylène) em-
ployés pour les joints, les manchettes et
les membranes. Cette haute qualité nous
permet donc de garantir sans restriction
une utilisation en continu jusqu'à 90° C.

Dans le prochain numéro:

Le tunnel de l'aéroport
de Zurich-Kloten